

Stimmberechtigung / Droit de vote

Auszug aus den Statuten von 27.04.2002

Art. 32 Stimmberechtigung

1 Das Stimmrecht haben folgende Delegierte:

- Jede Sektion hat Anrecht auf **einen Delegierten**, sofern diese Sektion mindestens 10 Doppelmitglieder umfasst. Sektionen von 50 bis 99 Doppelmitglieder haben Anrecht auf **zwei Delegierte**. Sektionen ab 100 Doppelmitgliedern haben Anrecht auf **drei Delegierte**.
- Jeder Kantonalverband hat Anrecht auf **2 Delegierte**.
- Jeder Regionalverband hat Anrecht auf **2 Delegierte**.
- Die Veteranen-Abteilung hat Anrecht auf **2 Delegierte**.
- Jeder Fachverband hat Anrecht auf **2 Delegierte**.
- 50 Einzelmitglieder, die direkt Mitglied von Swiss Cycling sind, haben Anrecht auf **einen Delegierten**.

2 Die Präsidenten der Kommissionen, die Ehrenmitglieder und Ehrenpräsidenten sind stimmberechtigt.

3 Jeder Delegierte hat eine Stimme. Die Bezeichnung von Ersatzdelegierten durch die Kollektivmitglieder ist zulässig. Delegierte und Ersatzdelegierte müssen Mitglied von Swiss Cycling sein. Die Präsidenten der Kommissionen können sich im Verhinderungsfall durch ein Kommissionsmitglied vertreten lassen. Im Übrigen ist Stellvertretung nicht gestattet.

4 Delegierte und Ersatzdelegierte sind spätestens zwei Wochen vor der Delegiertenversammlung der Geschäftsstelle zu melden.

Extrait des statuts du 27.04.2002

Art. 32 Droit de vote

1 Les délégués suivants ont le droit de vote :

- Chaque club a droit à **un délégué**, pour autant que le club compte au moins 10 membres avec double affiliation. Les clubs ayant 50 à 99 membres avec double affiliation, ont droit à **deux délégués**. Un club comptant 100 membres et plus avec double affiliation, a droit à **trois délégués**.
- Chaque association cantonale a droit à **2 délégués**.
- Chaque association régionale a droit à **2 délégués**.
- L'association des vétérans a droit à **2 délégués**.
- Chaque association spécialisée a droit à **2 délégués**.
- 50 membres individuels, qui sont directement membres de Swiss Cycling, ont droit à **un délégué**.

2 Les Présidents des commissions, les membres d'honneur et les Présidents d'honneur disposent du droit de vote.

3 Chaque délégué a une voix. La désignation de délégués remplaçants par les membres collectifs est autorisée. Les délégués ainsi que les délégués remplaçants doivent être membres de Swiss Cycling. En cas d'empêchement, les Présidents des commissions peuvent se faire remplacer par un membre de la commission. Pour le surplus, la représentation n'est pas admise.

4 Les délégués ainsi que les délégués remplaçants doivent être annoncés au secrétariat au plus tard deux semaines avant l'Assemblée des Délégués.